

I

**ART.1350/1360
FERMI ELETTROMAGNETICI**
1. DESCRIZIONE

Gli elettromagneti della serie 1350, 1360 sono usati per mantenere aperte le porte tagliafuoco o di passaggio e rilasciarle automaticamente in caso di incendio. Sono composti da due parti: l'elettromagnete vero e proprio e la controplacca. Sono dotati di pulsante di sblocco posizionabile su entrambi i lati. L'elettromagnete viene montato sul muro, mentre la controplacca è collocata sulla porta.

2. INSTALLAZIONE

2.1 Utilizzare la dima in dotazione per la parte elettromagnete, per la controplacca usare la stessa come dima. Fare attenzione che il nucleo montata con la dicitura "TOP" verso l'alto per evitare torsioni che nel tempo potrebbero danneggiarla o romperla.

2.4 Effettuare il cablaggio facendo riferimento alla fig.1. Per spostare il pulsante di sblocco, togliere il coperchio, svitare la ghiera del pulsante, quindi inserirlo nel foro desiderato e riavvitare. Utilizzare il tappo copriforo per chiudere il foro aperto.

N.B. L'interposizione fra il nucleo dell'elettromagnete e il piattello della controplacca di minime impurità o piccole ammaccature dovute ad urti accidentali non consente la loro perfetta unione causando una considerevole e proporzionale riduzione della forza di tenuta dichiarata.

3. COLLAUDO Alimentare l'elettromagnete e con una leggera pressione far combaciare la controplacca all'elettromagnete si verificherà l'attrazione fra le due parti. Premendo il pulsante di sblocco si avrà lo sgancio delle due parti. Dopo aver verificato il corretto funzionamento, chiudere l'elettromagnete. Per un ottimale funzionamento, pulire periodicamente il tutto con un panno morbido (non usare acqua).

GB

**ART.1350/1360
ELECTROMAGNETS**
1. DESCRIPTION

The series 1350 and 1360 electromagnets are used to keep the fire or transit doors open and release them automatically in the event of fire. They consist of two parts, the electromagnet proper and the counter-plate. They are fitted with a release button that can be positioned on both sides. The electromagnet is wall mounted, and the counter-plate is fitted to the door.

2. INSTALLATION

2.1 Use template supplied for the electromagnet, and use the counter-plate itself as a template. Make sure the nucleus of the electromagnet and the counter-plate surface are in axis.

2.2 Drill the holes at the point where the electromagnet is to be installed.

2.3 Fix the two parts in place, checking that the counter-plate is mounted with the word TOP facing upwards to avoid bending that could damage or break it in the course of time.

2.4 Carry out the wiring operations using figure 1 as reference. To move the release button, remove the cover, undo the lock-nut, then insert it in the hole required and tighten. Use the cap to cover the hole.

N.B. Even the tiniest impurities or dents due to accidental shock between the nucleus of the electromagnet and the counter-plate surface will prevent a perfect joint, and lead to considerable, proportional reduction of the declared holding force.

3. TESTING. Power the electromagnet and apply light pressure to bring it into line with the counter-plate. You will note the attraction exerted between the two parts. Press the release button to separate the two parts. After checking that the system is working correctly, close the electromagnet. For ideal operation, clean from time to time with a soft cloth (use no water).

F

**ART.1350/1360
ÉLECTRO-AIMANTS**
1. DESCRIPTION

Les électro-aimants de la série 1350,1360 sont utilisés pour maintenir ouvertes les portes coupe-feu ou de passage et les relâcher automatiquement en cas d'incendie. Ils se composent de deux parties: l'électro-aimant véritable et la contre-plaque. Ils sont équipés de bouton de déblocage positionnable sur les deux côtés L'électro-aimant est monté sur le mur, alors que la contre-plaque est placée sur la porte.

2. INSTALLATION

2.1 Utiliser le gabarit fourni pour la partie électro-aimant, pour la contre-plaque utiliser celle-ci comme gabarit. Faire attention que le noyau de l'électro-aimant et la tournette de la contre-plaque soient axés.

2.2 Effectuer les trous là où il faut installer l'électro-aimant.

2.3 Fixer donc les deux parties en vérifiant que la contre-plaque soit montée avec l'inscription "TOP" vers le haut pour éviter des torsions qui, dans le temps, pourraient l'endommager ou la casser.

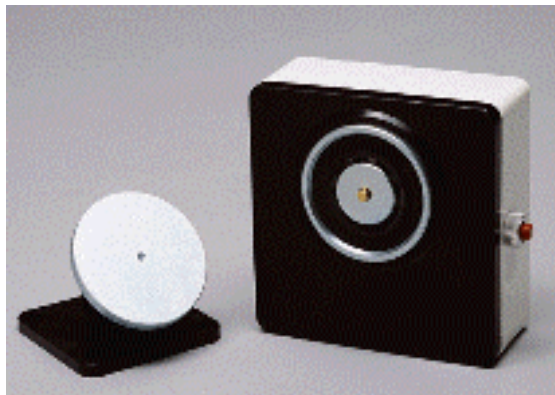
2.4 Effectuer le câblage en faisant référence à la fig. 1. Pour déplacer le petit bouton de déblocage, ôter le couvercle, dévisser la frette du petit bouton, puis l'introduire dans le trou désiré et revisser. Utiliser le bouchon couvre-trou pour fermer le trou ouvert.

N.B.: L'interposition entre le noyau de l'électro-aimant et la tournette de la contre-plaque de petites impuretés ou de bosselures dues à des chocs accidentels ne permet pas leur union parfaite en causant une considérable réduction proportionnelle de la force de tenue déclarée.

3. ESSAI

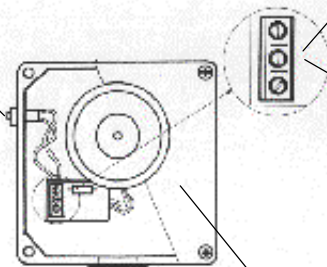
Alimenter l'électro-aimant et avec une légère pression faire coïncider l'électro-aimant avec la contre-plaque, ainsi se vérifiera l'attraction entre les deux parties. En appuyant sur le bouton de déblocage on aura le décrochage des deux parties. Après avoir vérifié le fonctionnement correct, fermer l'électro-aimant. Pour un fonctionnement optimal, nettoyer périodiquement le tout avec un chiffon souple (ne pas utiliser d'eau).

	1350	1360		1350	1360		1350	1360
MATERIALE	ALLUMINIO TERMOPLASTICO		MATERIAL	THERMOPLASTIC ALUMINIUM		MATERIEL	ALUMINIUM THERMOPLAST	
CONNESSIONE	MORSETTI		CONNECTION	TERMINALS		CONNEXION	BORNES	
ALIMENTAZIONE	24 Vcc		POWER SUPPLY	24 V DC		ALIMENTATION	24 Vcc	
ASSORBIMENTO	42mA (1W)	100mA (2.4W)	ABSORPTION	42mA (1W)	100mA (2.4W)	ABSORPTION	42mA (1W)	100mA (2.4W)
FORZA DI TENUTA	50 Kg - 490 N	100 Kg - 981 N	HOLDING FORCE	50 Kg - 490 N	100 Kg - 981 N	FORCE DE TENUE	50 Kg - 490 N	100 Kg - 981 N



Pulsantino
Pushbutton
Petit bouton

Foro ingresso cavi
Cable inlet cable
Trou entrée câbles
Bohrungen zur kabeleinführung



Coperchio
Cover
Couvercle

1350
Ø +24 Vcc/Vdc (25Kg - 245N di tenuta / holding force / de tenue)
Ø +24 Vcc/Vdc (50Kg - 490N di tenuta / holding force / de tenue)
Ø - negativo / negative / négatif

1360
Ø +24 Vcc/Vdc (50Kg - 490N di tenuta / holding force / de tenue)
Ø +24 Vcc/Vdc (100Kg - 981N di tenuta / holding force / de tenue)
Ø - negativo / negative / négatif

Via Meucci 10 - 20094 Corsico (MI) - Italy
Tel. +39-024587911
Fax +39-0245879105
E-mail: info@menviercsa.it
Internet: www.menviercsa.com

member of **COOPER** Menvier

MENVIER CSA si riserva il diritto di modificare le caratteristiche riportate senza obbligo di preavviso



D

**ART.1350/1360
ELEKTROMAGNETEN**
1. BESCHREIBUNG -

Die Elektromagneten der Baureihen 1350 und 1360 werden eingesetzt, um Brandschutztüren und Durchgänge offen zu halten und im Falle eines Brandes automatisch zu schließen. Sie bestehen aus zwei Hauptbestandteilen, und zwar aus dem Elektromagneten selbst und einer zugehörigen Kontaktplatte. Des weiteren sind sie mit einer Auslösetaste ausgestattet, die auf beiden Seiten positioniert werden kann. Der Elektromagnet wird an der Wand montiert, während die Kontaktplatte direkt auf der Brandschutztüre installiert wird.

2. INSTALLATION

2.1 Benutzen Sie zur Installation des Elektromagneten und der zugehörigen Kontaktplatte die mitgelieferte Schablone; achten Sie darauf, daß der Kern des Elektromagneten und der Plattenteller in einer Achse montiert werden.

2.2 Führen Sie die zur Installation des Elektromagneten erforderlichen Bohrungen aus.

2.3 Achten Sie bei der Befestigung der beiden Bestandteile darauf, daß die Kontaktplatte mit nach oben gerichteter Schrift "TOP" installiert wird. So wird eine Verdrehung bzw. Beschädigung der Kontaktplatte auch nach längerem Einsatz ausgeschlossen.

2.4 Beziehen Sie sich zum Anschluß auf die Abb. 1. Zur Verstellung der Auslösetaste müssen Sie das Gehäuse abnehmen, den Gewindekranz der Taste lösen, ihn anschließend in die gewünschte Bohrung einsetzen und wieder festziehen. Schließen Sie die offene Bohrung mit dem dafür vorgesehenen Stopfen.

Zu beachten: Zu beachten: Fremdkörper, Schmutz und Unreinheiten beeinträchtigen die Haltekraft und führen zu einer Verminderung der Schließkraft.

3. FUNKTIONSTEST

Versorgen Sie den Elektromagneten mit Strom, und drücken Sie ihn leicht gegen die auf die Tür montierte Kontaktplatte, so daß beide Teile angezogen werden. Drücken Sie die Auslösetaste. Schließen Sie den Elektromagneten wieder, nachdem Sie sich von der vorschriftsmäßigen Funktion vergewissert haben. Um die vorschriftsmäßige Funktion zu gewährleisten, sollten Sie beide Einheiten in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch (ohne Wasser) abwischen.

ES

**ART. 1350/1360
ELECTROIMANES**
1. DESCRIPCIÓN.

Los electroimanes de la serie 1350 y 1360 se utilizan para mantener abiertas las puertas de paso o cortafuegos y liberarlas automáticamente en caso de incendio. Se componen de dos partes, el electroimán propiamente dicho y la contrachapa. Disponen de un botón de desbloqueo que se puede instalar en ambos lados. El electroimán se monta sobre la pared y la contrachapa en la puerta.

2. INSTALACIÓN

2.1 Utilice la plantilla que se suministra con el electroimán y para la contrachapa, utilice ésta como plantilla, asegurándose de que el núcleo del electroimán y la superficie de la contrachapa comparteneje.

2.2 Taladre los agujeros en el lugar donde instalará el electroimán.

2.3 Fije las dos partes y compruebe que la contrachapa queda montada con la palabra "TOP" en la parte superior para impedir que se doble, ya que se podría dañar o llegar a romper con el paso del tiempo.

2.4 Realice las conexiones siguiendo lo indicado en la figura 1. Para desplazar el botón de desbloqueo, extraiga la tapa, afloje la tuerca de seguridad, luego introdúzcalo en el agujero adecuado y priételo bien. Utilice el tapón embellecedor para cubrir el agujero.

NOTA: Incluso la presencia de pequeñas impurezas o abolladuras accidentales entre el núcleo del electroimán y la superficie de la contrachapa pueden impedir que éstos se unan perfectamente y por lo tanto ocasionar una reducción proporcional y considerable de la fuerza de sujeción.

3. PRUEBA.

Alimente el electroimán y presione ligeramente para alinearlos con la contrachapa. Observará la atracción que se ejerce entre ambas partes. Pulse el botón de desbloqueo para separar las dos partes.

Tras comprobar que el sistema funciona correctamente, cierre el electroimán. Para un funcionamiento óptimo, limpie el electroimán de vez en cuando con un trapo suave (no utilice agua).

P

**ART. 1350/1360
ELECTROIMANS**
1. DESCRIÇÃO

Os electroimans da série 1350 e 1360 são utilizados para manter abertas as portas de passagem ou cortafogo e libertá-las automaticamente em caso de incêndio. São constituídos por duas partes, o electroimán propriamente dito e a contrachapa.

Integra um botão de desbloqueo que se pode instalar em qualquer dos lados. O electroimán é montado na parede e a contrachapa na porta.

2. INSTALAÇÃO

2.1 Utilize o molde fornecido com o electroimán e para a contrachapa, utilize esta como molde, verifique de que o núcleo do electroimán e a superfície da contrachapa coincidem perfeitamente.

2.2 Faça os furos no local onde pretende instalar o electroimán.

2.3 Fixe as duas partes e verifique que a contrachapa fica montada com a palavra "TOP" na parte superior para impedir que se dobre, já que se poderia danificar ou ficar destruído após algum tempo de utilização.

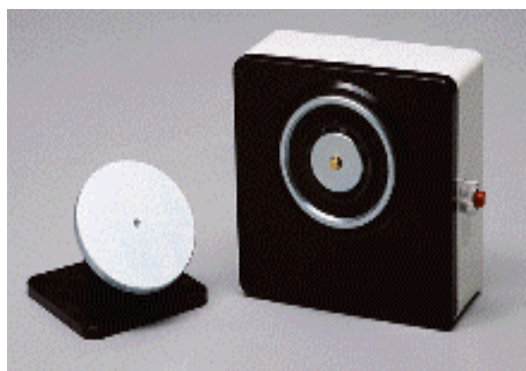
2.4 Efectue as ligações seguindo as indicações da figura 1. Para retirar o botão de desbloqueo, terá de retirar a tampa, desaperte a porca de segurança, seguidamente introduza-o no orifício adequado e aperte-o bem. Utilize o tampão embelezador para tapar o orifício.

NOTA: A presença de impurezas ou amolgaduras accidentais, por mais pequenas que sejam, entre o núcleo do electroimán e a superfície da contrachapa podem fazer com que a união destes dois elementos não seja perfeita e portanto dar lugar a uma redução significativa da força de fixação.

3. TESTE.

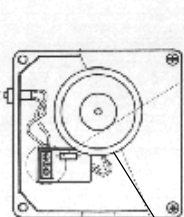
Alimente o electroimán, exerça uma pequena pressão e alinhe-o com a contrachapa. Notará a atracção que exercem as duas partes. Prima o botão de desbloqueo para separar as duas partes. Para um uncionamento óptimo, limpe o electroimán de periódicamente com um trapo suave (não utilize água).

	1350	1360		1350	1360		1350	1360
BAUMATERIAL	THERMOPLAS, STAHL		MATERIAL	ALUMINIO, TERMOPLÁSTICO		MATERIAL	ALUMINIO, TERMOPLÁSTICO	
ANSCHLUSS	KLEMMEN		CONEXIÓN	TERMINALES		LIGAÇÃO	TERMINAIS	
STROMVERSORGUNG	24 V dc		ALIMENTACIÓN	24 Vcc		ALIMENTAÇÃO	24 Vdc	
STROMAUFNAHME	42 mA (1 W)	100 mA (2,4 W)	CONSUMO	42 mA (1 W)	100 mA (2,4 W)	CONSUMO	42 mA (1 W)	100 mA (2,4 W)
SCHLISSKRAFT	50 kg- 490 N	100 kg - 981 N	FUERZA DE SUJECIÓN	50 kg- 490 N	100 kg - 981 N	FORÇA DE FIXAÇ	50 kg- 490 N	100 kg - 981 N



Entsperrungstaste
Botón de desbloqueo
Botão de desbloqueo

Bohrungen zur kabeleinführung
Entrada de cable
Entrada de cabo



Abdeckung
Tapa
Tampa

1350
Ø +24 Vcc/Vdc (25 Kg -245 N de fuerza de sujeción / força de fixação schließkraft)
Ø +24 Vcc/Vdc (50 Kg -490 N schließkraft / de fuerza de sujeción / força de fixação)
Ø - negativer pol / negativo

1360
Ø +24 Vcc/Vdc (50 Kg- 490N de fuerza de sujeción / força de fixação schließkraft)
Ø +24 Vcc/Vdc (100 Kg - 981 N de fuerza de sujeción / força de fixação schließkraft)
Ø - negativer pol / negativo

Via Meucci 10 - 20094 Corsico (MI) - Italy
Tel. +39-024587911
Fax +39-0245879105
E-mail: info@menviercsa.it
Internet: www.menviercsa.com

member of **COOPER** Menvier

MENVIER CSA si riserva il diritto di modificare le caratteristiche riportate senza obbligo di preavviso

MENVIER
CSA



RIF. 08938_07